

Persönliche Korrespondenz

Bekanntmachung und Einladung

Bekanntmachung und Einladung - Geburt

Dänisch

Vi er glade for at meddele fødslen af...

Bekanntgabe der Geburt eines Kindes durch die Eltern

Schwedisch

Vi har välkomnat ... till världen.

Jeg er glad for at fortælle jer at... nu har en lille søn/datter.

Bekanntgabe der Geburt eines Kindes durch eine dritte Partei

Det gläder mig att få berätta för er att ... nu har fått en liten son / dotter.

Vi vil gerne meddele fødslen af vores nye baby.

Bekanntgabe der Geburt eines Kindes durch die Eltern

Vår efterlängtrade son/dotter kom till världen ...

Vi er henrykte over at introducere dig for... vores nye søn/datter.

Bekanntgabe der Geburt eines Kindes durch die Eltern, normalerweise auf einer Karte mit dem Bild des Kindes

Vi är glada att introducera dig till ...; vår nyfödde son / nyfödda dotter.

Ti små fingre, ti små tæer, og med disse nye fingre og tæer vokser vores familie... og er henrykt over at meddele fødslen af...

Gebräuchliche Redewendung bei der Bekanntgabe der Geburt eines Kindes durch die Eltern

Tio små fingrar, tio små tår. Fyller våra hjärtan med kärlek som består. ... och ... är glada att tillkännage födelsen av ...

Med kærlighed og håb byder vi... velkommen til verdenen.

Bekanntgabe der Geburt eines Kindes durch die Eltern

Vi välkomnar kärleksfullt ... till världen.

Vi er stolte over at præsentere/annoncere det nyeste medlem af vores familie...

Bekanntgabe der Geburt eines Kindes durch die Eltern

Det gläder oss att introducera / presentera den nyaste medlemmen i vår familj ...

Vi himmelhenrykt over at meddele ankomsten af vores søn/datter.

Bekanntgabe der Geburt eines Kindes durch die Eltern

Vi är överlyckliga över att kunna meddela ankomsten av vår son / dotter.

Bekanntmachung und Einladung - Verlobung

Dänisch

... og... er forlovet.

Bekanntgabe der Verlobung

Schwedisch

... och ... har förlovat sig.

Persönliche Korrespondenz

Bekanntmachung und Einladung

... er glade for at kunne meddele deres forlovelse.

Bekanntgabe der Verlobung

... är glada att kungöra sin förlovning.

Vi er glade for at kunne meddele forlovelsen af...
og...

Bekanntgabe der Verlobung

Det gläder oss att tillkännage förlovningen mellan ... och ...

Hr. og Fru. ... af ..., meddeler deres datters
forlovelse,...., til..., søn af Hr. og Fru...., (også) af... .
Et august bryllup er planlagt.

Traditionelle Bekanntgabe der Verlobung der Tochter durch die Eltern

Herr och fru ... kungör förlovningen mellan sin dotter,
..., och ..., son till herr och fru Bröllopet är planerat
till augusti.

Kom og deltag i en fest for... og... for at fejre deres
forlovelse.

Einladung zur Verlobungsfeier

Kom med och delta i en fest för ... och ... för att fira
deras förlovning.

I er hjerteligt inviteret til... og... forlovelsesfest på...

Einladung zur Verlobungsfeier

Ni är hjärtligt välkomna till ... och ... för förlovningsfest
den ...

Bekanntmachung und Einladung - Hochzeit

Dänisch

Vi er glade for at meddele brylluppet/ægteskabet
mellem... og...

Bekanntgabe der Hochzeit

Schwedisch

Det gläder oss att tillkännage bröllopet / äktenskapet
mellan ... och ...

Frk.... bliver snart Fru. ...

Bekanntgabe der Hochzeit einer Frau

Fröken ... ska snart bli fru ...

Frk. ... og Hr. ... anmoder venligt om jeres
tilstedeværelse ved deres bryllup. Du er velkommen
til at komme og nyde denne specielle dag med dem.

Einladung von Gästen zur Hochzeit durch das Hochzeitspaar

Vi har det stora nöjet att inbjuda er att bevittna vigseln
mellan ... och

Hr. ... Fru. ... anmoder om jeres tilstedeværelse ved
ægteskabet mellem deres søn/datter og... den...

Einladung von Gästen zur Hochzeit durch die Eltern des Bräutigams/der Braut

Ni inbjuds att med Er närvaro hedra vigselakten mellan
vår son/dotter den ... i ...

Persönliche Korrespondenz

Bekanntmachung und Einladung

Fordi I har været meget vigtige i deres liv, ... og...
anmoder de om jeres tilstedeværelse ved deres
bryllup den... på...

Einladung von engen Freunden zur Hochzeit durch das Hochzeitspaar

**Vi ska gifta oss! Eftersom du har varit mycket viktig i
våra liv önskar ... och ... din närvaro på vårt bröllop den
... i ...**

Bekanntmachung und Einladung - Besondere Anlässe

Dänisch

Vi ville være henrykte hvis I kunne deltage sammen
med os den... på... for...

Einladung von Personen zu besonderen Anlässen an einem bestimmten Tag, zu einer bestimmten Zeit und aus einem bestimmten Grund

Schwedisch

**Det skulle glädja oss om du ville komma med den ...
klockan ... för ...**

Vi anmoder om fornøjelsen af jeres selskab ved en
middag for at fejre...

Einladung von Personen zu einer Abendgesellschaft mit Begründung

**Vi har nöjet att inbjuda dig att närvara vid en middag
för att fira ...**

I er hjerteligt inviteret til...

Formell, Einladung zu einer förmlichen Veranstaltung. Gebräuchlich für geschäftliche Abendveranstaltungen

Ni är hjärtligt välkomna på ...

Vi holder en fest mellem venner for at fejre... og vi
ville være meget glade hvis du kunne komme.

Einladung von engen Freunden zu einem wichtigen Anlass

**Vi ordnar fest i goda vänners lag för att fira ... och vi
skulle bli mycket glada om du kunde komma.**

Vi vil meget gerne have at du kommer.

Einladung zu einem Anlass, zugleich Betonung der Freude über die Teilnahme

Vi vill jättegärna att ni kommer.

Kunne du tænke dig at komme til... til...?

Informell, Einladung von Freunden

Vill du komma till ... på/för ...?